

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (Т/1016), а также устное заявление<sup>147</sup> особого представителя и, в частности, следующее:

а) территория была разделена на три избирательных округа потому, что согласно закону от 11 мая 1951 г. туземным избирателям предоставляются три места во Французской национальной ассамблее; никаких других протестов против такого деления получено не было,

б) территории было дано представительство во Французской национальной ассамблее, чтобы дать возможность населению участвовать в выработке французских законов, распространяющихся на территорию согласно условиям Соглашения об опеке,

в) Территориальная ассамблея просила о сохранении системы двух избирательных курий, и недавние выборы показали, что избиратели не возражают против такой системы; тем не менее, система эта только временная и управляющая власть надеется ее изменить и установить единую избирательную курию, когда территория достигнет достаточной степени развития и если опыт единой избирательной курии в Того под французским управлением окажется успешным,

г) никакого давления для обеспечения избрания г-на Ожуватта не производилось, о чем свидетельствует тот факт, что большинство избирателей за него не голосовало,

д) претензии подателей петиции на то, что они выражают единодушную волю населения, ни на чем не основана,

е) в подопечной территории никакой расовой дискриминации не существует,

#### *Совет по Опеке*

1. *обращает внимание* подателей петиции на замечания управляющей власти;

*в отношении вопроса о представительстве Камеруна во Французской национальной ассамблее и о создании законодательной и учредительной ассамблей в Камеруне:*

2. *обращает внимание* подателей петиции на принятые Советом на его одиннадцатой сессии<sup>148</sup> заключения и рекомендации относительно административных соглашений между Камеруном под французским управлением и Французским Союзом;

*в отношении жалобы, касающейся системы двух избирательных курий:*

3. *отмечает* заявление<sup>149</sup> особого представителя, сводящееся к тому, что управляющая власть предполагает учредить единую избирательную курию в территории, когда эта территория достигнет достаточной степени развития и при условии, что опыт единой курии в Того под французским управлением окажется успешным;

4. *напоминает* принятую Советом на его девятой сессии<sup>150</sup> рекомендацию о замене существующей системы двух курий системой единой курии;

<sup>147</sup>См. документ Т/С.2/SR.37.

<sup>148</sup>См. документ Т/1026.

<sup>149</sup>См. документ Т/С.2/SR.37.

<sup>150</sup>См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Дополнение № 4.

5. *надеется*, что опыт единой избирательной курии, проводимый в Того под французским управлением, позволит провести аналогичную реформу в Камеруне под французским управлением;

6. *обращает внимание* подателей петиции на следующую рекомендацию, касающуюся системы избирательных курий в данной подопечной территории, принятую Советом на одиннадцатой сессии при рассмотрении годового доклада об управлении территории за 1951 год:

#### *«Избирательная система*

Совет по Опеке... выражает надежду, что дальнейшие мероприятия будут рассматриваться с точки зрения скорейшего достижения цели — всеобщего избирательного права и единой избирательной курии...»;

*в отношении вопроса об объединении обеих территорий Камеруна:*

7. *обращает внимание* подателей петиции на положения статьи 76b Устава Организации Объединенных Наций, в которых указывается, что основные задачи системы опеки состоят в том, чтобы способствовать постепенному развитию подопечных территорий в направлении к самоуправлению или независимости, как это может оказаться подходящим для специфических условий каждой территории и ее народов и имея в виду свободно выраженное желание этих народов;

8. *обращает также внимание* подателей петиции на принятую Советом на его одиннадцатой сессии резолюцию 621 (XI), касающуюся петиций от Объединенного национального конгресса Камеруна (Т/Pet.4/79-Т/Pet.5/105 и Add.1 и Т/Pet.4/83);

*в отношении вопроса о представительстве туземных жителей в заседаниях Совета:*

9. *обращает внимание* подателей петиции на резолюцию 466 (XI), принятую Советом на его одиннадцатой сессии;

10. *поручает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

453-е заседание  
22 июля 1952 года

624 (XI). Петиция Фумбанского районного комитета Союза населения Камеруна (Т/Pet.5/101), относящаяся к Камеруну под французским управлением

*Действуя* на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

*приняв и рассмотрев* на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, петицию Фумбанского районного комитета Союза населения Камеруна (Т/Pet.5/101),

*приняв к сведению* представленные в письменной форме замечания управляющей власти (Т/1001), а также устное заявление<sup>151</sup> особого представителя и, в частности, следующее:

<sup>151</sup>См. документ Т/С.2/SR.37.

а) указанные подателями петиции дела решались и решаются в соответствии с законами и обычаями племени,

б) жалобы подателей петиции носят тенденциозный характер и являются частью кампании, ведущейся против существующей системы, основанной на племенных обычаях,

в) управляющая власть пытается содействовать всеми средствами постепенному переходу страны от системы, основанной на племенных обычаях, к системе самоуправления, основанной на демократических принципах,

*приняв также во внимание*, что податели петиции в письме от 20 февраля 1952 г. на имя Верховного комиссара подопечной территории заявили, что упоминаемые в петиции дела были разрешены удовлетворительным образом,

#### *Совет по Опек*

1. *обращает внимание* подателей петиции на замечания управляющей власти;

2. *отмечает с удовлетворением*, что упоминаемые в петиции дела были удовлетворительно разрешены или находятся на пути к такому разрешению;

3. *обращает внимание* подателей петиции на заключения и рекомендации относительно политического развития подопечной территории Камеруна под французским управлением, принятые Советом на его одиннадцатой сессии<sup>152</sup>;

4. *порукает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опек, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*453-е заседание  
22 июля 1952 года*

#### **625 (XI). Петиция г-на Эрнста Мейера (T/Pet.5/103), относящаяся к Камеруну под французским управлением**

*Действуя* на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

*приняв и рассмотрев* на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, петицию г-на Эрнста Мейера (T/Pet.5/103),

*приняв к сведению* представленные в письменной форме замечания управляющей власти (T/1016), а также устное заявление<sup>153</sup> особого представителя и, в частности, следующее:

а) отказ в выдаче подателю петиции разрешения на проживание в территории объясняется тем, что возвращение его в подопечную территорию вызовет враждебные чувства со стороны лиц, которым известны его довоенные симпатии к нацизму и враждебность по отношению к Франции, и будет противоречить поддержанию законности и порядка,

б) управляющая власть отказывается пересмотреть свое решение, но не будет чинить препятствий к переводу сумм, вырученных от продажи находящегося в подопечной территории имущества подателя петиции, в страну, в которой он проживает,

#### *Совет по Опек*

1. *обращает внимание* подателя петиции на замечания управляющей власти;

2. *полагает*, что никаких рекомендаций Совета не требуется;

3. *порукает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опек, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*453-е заседание  
22 июля 1952 года*

#### **626 (XI). Петиция г-на Эрнста Мпумпиеля (T/Pet.5/106 и Add.1), относящаяся к Камеруну под французским управлением**

*Действуя* на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

*приняв и рассмотрев* на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, петицию г-на Эрнста Мпумпиеля (T/Pet.5/106 и Add.1),

*приняв к сведению* представленные в письменной форме замечания управляющей власти (T/1016), а также устное заявление<sup>154</sup> особого представителя и, в частности, следующее:

а) обвинения, предъявляемые администрации подателем петиции, не имеют оснований,

б) по обвинениям против г-на Мюллера было проведено расследование в соответствии с законом, и эти обвинения были признаны не имеющими оснований,

в) податель петиции был признан виновным в клеветническом доносе, и, хотя приговор был в апелляционном суде изменен, апелляционный суд оставил осуждение в силе,

г) податель петиции отбыл назначенный срок тюремного заключения и ныне освобожден,

#### *Совет по Опек*

1. *обращает внимание* подателя петиции на замечания управляющей власти;

2. *считает*, что поданный подателем петиции вопрос о признании его виновным в предъявлении ложных обвинений, согласно правилу 81 правил процедуры Совета, не подлежит рассмотрению, так как он относится к делу, которое было рассмотрено соответствующими судами территории;

3. *порукает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опек, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*453-е заседание  
22 июля 1952 года*

<sup>152</sup>См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 4.

<sup>153</sup>См. документ T/C.2/SR.38.

<sup>154</sup>Там же.